KONINKRIJK BELGIE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

Scheepvaart

Koninklijk besluit van XXX ter wijziging van verschillende koninklijke besluiten betreffende de veiligheid van de scheepvaart.

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 juni 1972 op de veiligheid der schepen, gewijzigd bij koninklijk besluit van 22 januari 2007, artikel 4, 1°, d;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 juli 1973 houdende zeevaartinspectiereglement;

Gelet op het koninklijk besluit van 12 november 1981 betreffende voorschriften voor passagiersschepen die geen internationale reis maken en die uitsluitend in een beperkt vaargebied langs de kust varen;

Gelet op het koninklijk besluit van 23 oktober 2001 betreffende de invoering van een geharmoniseerde veiligheidsregeling voor vissersvaartuigen en tot wijziging van het koninklijk besluit van 20 juli 1973 houdende zeevaartinspectiereglement;

Gelet op de betrokkenheid van de gewestregeringen;

Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 1 oktober 2019;

Gelet op advies nr. XXX van de Raad van State, gegeven op XXX, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

ROYAUME DE BELGIQUE

SERVICE PUBLIC FÉDÉRAL MOBILITÉ ET TRANSPORTS

Navigation

Arrêté royal du XXX modifiant divers arrêtés royaux relatifs à la sécurité de la navigation.

PHILIPPE, Roi des Belges,

À tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 juin 1972 sur la sécurité des bâtiments de navigation, l'article 4, 1°, d;

Vu l'arrêté royal du 20 juillet 1973 portant règlement sur l'inspection maritime;

Vu l'arrêté royal du 12 novembre 1981 concernant les règles pour navires à passagers n'effectuant pas de voyage international et naviguant exclusivement dans une zone de navigation restreinte le long de la côte ;

Vu l'arrêté royal du 23 octobre 2001 instituant un régime harmonisé pour la sécurité des navires de pêche et modifiant l'arrêté royal du 20 juillet 1973 portant règlement sur l'inspection maritime ;

Vu l'association des gouvernements de région ;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 1er octobre 2019;

Vu l'avis XXX du Conseil d'État, donné le XXX, en application de l'article 84, § 1er, alinéa 1er, 2°, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973 ;

RAAD VAN STATE
LEGISLATIE
2 0 -12- 2019
RAAD VAN STATE
WETGEVING

Op de voordracht van de Minister van Noordzee,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

HOOFDSTUK I. Wijzigingen van het koninklijk besluit van 20 juli 1973 houdende zeevaartinspectiereglement.

Art. 1. In artikel 2 van de bijlage XII van het koninklijk besluit van 20 juli 1973, gewijzigd door het koninklijk besluit van 23 oktober 2001, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° Bepaling onder 3° wordt vervangen als volgt:

"3° "erkende mobiele satellietdienst" betekent elke dienst die werkt door middel van een satellietsysteem en wordt erkend door de Internationale Maritieme Organisatie, met het oog op het gebruik ervan in het wereldwijd maritiem nood- en veiligheidssysteem (GMDSS)."

2° Bepaling onder 6° wordt vervangen als volgt:

"6° "zeegebied A3": een zone, met uitsluiting van de zeegebieden A1 en A2, gelegen binnen het dekkingsgebied van een erkende mobiele satellietdienst en waarbinnen de alarmfunctie ASN permanent beschikbaar is;"

Art. 2. In artikel 4, lid 3 van de bijlage XII van hetzelfde koninklijk besluit, gewijzigd door het koninklijk besluit van 23 oktober 2001, wordt het woord "INMARSAT" vervangen door de woorden "van een erkende mobiele satellietdienst".

HOOFDSTUK II. - Wijziging van het koninklijk besluit van 12 november 1981 betreffende voorschriften voor passagiersschepen die geen internationale reis maken en die uitsluitend in een beperkt vaargebied langs de kust varen.

Art. 3. In artikel 1, punt 4, van het koninklijk besluit van 12 november 1981, gewijzigd door het koninklijk besluit van 11 maart 2002, wordt het voorlaatste lid vervangen als volgt:

Sur la proposition du Ministre de la Mer du Nord,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

CHAPITRE I. Modifications de l'arrêté royal du 20 juillet 1973 portant règlement sur l'inspection maritime.

Art. 1. A l'article 2 de l'annexe XII de l'arrêté royal du 20 juillet 1973, modifié par l'arrêté royal du 23 octobre 2001, les modifications suivantes sont apportées :

1° Le 3° est remplacé par ce qui suit :

« 3° « service mobile par satellite agréé » désigne tout service qui fonctionne par l'intermédiaire d'un système à satellites, et qui est agréé par l'Organisation maritime internationale, en vue de son utilisation dans le système mondial de détresse et de sécurité en mer (SMDSM). »

2° Le 6° est remplacé par ce qui suit :

« 6° "zone maritime A3" : une zone, à l'exclusion des zones maritimes A1 et A2, située à l'intérieur de la zone de couverture d'un service mobile par satellite agréé et dans laquelle la fonction d'alerte ASN est disponible en permanence; »

Art. 2. Dans l'article 4, alinéa 3 de l'annexe XII du même arrêté royal, modifié par l'arrêté royal du 23 octobre 2001, le mot « INMARSAT » est remplacé par les mots « d'un service mobile par satellite agréé ».

CHAPITRE II. - Modification de l'arrêté royal du 12 novembre 1981 concernant les règles pour navires à passagers n'effectuant pas de voyage international et naviguant exclusivement dans une zone de navigation restreinte le long de la côte.

Art. 3. Dans l'article 1, point 4, de l'arrêté royal du 12 novembre 1981 modifié par l'arrêté royal du 11 mars 2002, l'avant-dernier alinéa est remplacé par ce qui suit :

"zeegebied A3": een zone, behalve de zeegebieden A1 en A2, gelegen binnen het dekkingsgebied van een mobiele dienst per erkende satelliet en waarbinnen de alarmfunctie ASN permanent beschikbaar is;

HOOFDSTUK III. Wijzigingen van het koninklijk besluit van 23 oktober 2001 betreffende de invoering van een geharmoniseerde veiligheidsregeling voor vissersvaartuigen en tot wijziging van het koninklijk besluit van 20 juli 1973 houdende zeevaartinspectiereglement.

Art. 4. In Hoofdstuk IX van de Bijlage I van het koninklijk besluit van 23 oktober 2001, gewijzigd door het koninklijk besluit van 16 januari 2004, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° Voorschrift 2, §1, wordt aangevuld met de bepaling onder p), luidende :

"p) "erkende mobiele satellietdienst" betekent elke dienst die werkt door middel van een satellietsysteem en wordt erkend door de Internationale Maritieme Organisatie, met het oog op het gebruik ervan in het wereldwijd maritiem nood- en veiligheidssysteem (GMDSS)."

2° In voorschrift 6, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) Bepaling onder e) wordt vervangen als volgt:

"e) een radiovoorziening voor de ontvangst van maritieme veiligheidsberichtgeving door het EGC-systeem van een erkende mobiele satellietdienst, indien het vaartuig bestemd is om reizen te ondernemen binnen een zeegebied A1, A2 of A3, maar waarin geen NAVTEX-systeem beschikbaar is. Vaartuigen die uitsluitend bestemd zijn om reizen te ondernemen in gebieden waar een HF DPT-systeem voor maritieme veiligheidsberichtgeving beschikbaar is en die zijn uitgerust met apparatuur die geschikt is om van dit systeem gebruik te maken, kunnen van het bepaalde in deze paragraaf worden vrijgesteld."

" zone maritime A3 " : une zone, autre que les zones maritimes A1 et A2, située à l'intérieur de la zone de couverture d'un service mobile par satellite agréé, dans laquelle la fonction d'alerte ASN est disponible en permanence;

CHAPITRE III. Modifications de l'arrêté royal du 23 octobre 2001 instituant un régime harmonisé pour la sécurité des navires de pêche et modifiant l'arrêté royal du 20 juillet 1973 portant règlement sur l'inspection maritime.

Art. 4. Au Chapitre IX de l'Annexe I de l'arrêté royal du 23 octobre 2001, modifié par l'arrêté royal du 16 janvier 2004, les modifications suivantes sont apportées :

1° La règle 2, § 1, est complétée par le p) rédigé comme suit :

« p) « service mobile par satellite agréé » désigne tout service qui fonctionne par l'intermédiaire d'un système à satellites, et qui est agréé par l'Organisation maritime internationale, en vue de son utilisation dans le système mondial de détresse et de sécurité en mer (SMDSM). »

2° A la règle 6, les modifications suivantes sont apportées :

a) le e) est remplacé par ce qui suit :

« e) d'un dispositif radioélectrique permettant de recevoir les renseignements sur la sécurité maritime diffusés dans le cadre du système d'appel de groupe amélioré d'un service mobile par satellite agréé, si le navire effectue des voyages dans une zone maritime A1, A2 ou A3 mais où un service NAVTEX international n'est pas assuré. Peuvent toutefois être exemptés de l'application de cette prescription les navires qui effectuent des voyages exclusivement dans des zones où il est assuré un service de diffusion télégraphique à impression directe, sur ondes décamétriques, de renseignements sur la sécurité

maritime et qui sont équipés de matériel permettant de recevoir ces émissions. »

b) Bepaling onder f), (i) wordt vervangen als volgt:

b) Le f), (i) est remplacé par ce qui suit :

"i) een noodalarm moet kunnen uitzenden in het kader van de poolbaansatellietdienst werkend in de 406 MHz-band;"

« i) pouvoir émettre une alerte de détresse dans le cadre du service par satellites sur orbite polaire fonctionnant dans la bande des 406 MHz; »

3° In voorschrift 7, paragraaf 1, wordt de bepaling onder e)vervangen als volgt:

3° Dans la règle 7 de la même disposition, le paragraphe 1, e) est remplacé par ce qui suit :

"e) hetzij een erkende mobiele satellietdienst. Hierin kan worden voorzien door gebruik te maken van:

« e) soit dans le cadre d'un service mobile par satellite agréé, il peut être satisfait à cette prescription en utilisant :

i) een scheepsgrondstation; of

i) une station terrienne de navire ; ou

ii) het in voorschrift 6, f), voorgeschreven satellietnoodradiobaken dat moet worden geïnstalleerd nabij de plaats waar gewoonlijk de navigatie wordt gevoerd of dat vanaf die plaats op afstand moet kunnen worden bediend."

ii) la RLS par satellite prescrite à la règle 6, f), laquelle peut être soit installée à proximité du poste de navigation habituel du navire, soit déclenchée à distance depuis ce poste. »

4° In voorschrift 8, §1, wordt de bepaling onder c) (iii) vervangen als volgt:

4° Dans la règle 8, §1, le sous-point c) (iii) est remplacé par ce qui suit :

"iii) van een scheepsgrondstation van een erkende mobiele satellietdienst."

« iii) d'une station terrienne de navire d'un service mobile par satellite agréé. »

5° In voorschrift 8, § 3 wordt de bepaling onder b) vervangen als volgt:

5° Dans la règle 8, § 3, le sous-point b) est remplacé par ce qui suit :

"b) ofwel een scheepsgrondstation van een erkende mobiele satellietdienst."

« b) soit une station terrienne de navire d'un service mobile par satellite agréé. »

6° In voorschrift 9, §1, a), wordt het woord "INMARSAT" vervangen door de woorden "van een erkende mobiele satellietdienst".

6° Dans la règle 9, §1, a), le mot « INMARSAT » est remplacé par les mots « service mobile par satellite agréé».

7° In voorschrift 9, § 1, d), wordt de bepaling onder (iii) vervangen als volgt:

7° Dans la règle 9, § 1, d), le (iii) est remplacé par ce qui suit :

"iii) ofwel in het kader van een erkende mobiele satellietdienst die gebruik maakt van een bijkomend scheepsgrondstation."

« iii) soit dans le cadre d'un service mobile par satellite agréé en utilisant une station terrienne de navire supplémentaire. »

8° In voorschrift 9, § 2, c), wordt de bepaling onder (ii) vervangen als volgt:

"ii) ofwel in het kader van een erkende mobiele satellietdienst die gebruik maakt van een bijkomend scheepsgrondstation; en"

8° Dans la règle 9, § 2, le (ii) est remplacé par ce qui suit :

« ii) soit dans le cadre d'un service mobile par satellite agréé, en utilisant une station terrienne de navire; et »

6° In voorschrift 11, § 1, de bepaling onder d) wordt vervangen als volgt:

"d) voor de noodalarmeringen uitgezonden per satelliet in de richting wal-schip, indien het vaartuig, overeenkomstig het bepaalde bij voorschrift 9, 1), a), is uitgerust met een scheepsgrondstation van een erkende mobiele satellietdienst."

6° Dans la règle 11, § 1, le d) est remplacée par ce qui suit :

« d) pour les alertes de détresse transmises par satellite dans le sens côtière-navire, si le navire est, en application des prescriptions de la règle 9, 1), a), équipé d'une station terrienne de navire d'un service mobile par satellite agréé. »

7° In voorschrift 12, § 2, wordt het woord "INMARSAT" opgeheven.

7° Dans la règle 12, § 2, le mot « INMARSAT » est abrogé.

HOOFDSTUK IV. - Slotbepalingen

Art. 5. De minister bevoegd voor maritieme mobiliteit wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

CHAPITRE IV. - Dispositions finales

Art. 5. Le ministre qui a la mobilité maritime dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

…, op …

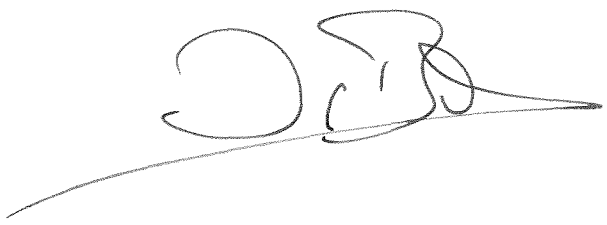
…, le …

Van Koningswege:

De Minister van de Noordzee,

Par le Roi :

Le Ministre de la Mer du Nord,



Philippe DE BACKER